

¹Und der HERR sprach zu Noah: Gehe in den Kasten, du und dein ganzes Haus; denn ich habe dich gerecht ersehen vor mir zu dieser Zeit.²Aus allerlei reinem Vieh nimm zu dir je sieben und sieben, das Männlein und sein Weiblein; von dem unreinen Vieh aber je ein Paar, das Männlein und sein Weiblein.³Desgleichen von den Vögeln unter dem Himmel je sieben und sieben, das Männlein und sein Weiblein, auf daß Same lebendig bleibe auf dem ganzen Erdboden.⁴Denn von nun an über sieben Tage will ich regnen lassen auf Erden vierzig Tage und vierzig Nächte und vertilgen von dem Erdboden alles, was Wesen hat, was ich gemacht habe.⁵Und Noah tat alles, was ihm der HERR gebot.⁶Er war aber sechshundert Jahre alt, da das Wasser der Sintflut auf Erden kam.⁷Und er ging in den Kasten mit seinen Söhnen, seinem Weibe und seiner Söhne Weibern vor dem Gewässer der Sintflut.⁸Von dem reinen Vieh und von dem unreinen, von den Vögeln und von allem Gewürm auf Erden⁹gingen zu ihm in den Kasten paarweise, je ein Männlein und Weiblein, wie ihm Gott geboten hatte.¹⁰Und da die sieben Tage vergangen waren, kam das Gewässer der Sintflut auf Erden.¹¹In dem sechshundertsten Jahr des Alters Noahs, am siebzehnten Tage des zweiten Monats, das ist der Tag, da aufbrachen alle Brunnen der großen Tiefe, und taten sich auf die Fenster des Himmels,¹²und kam ein Regen auf Erden vierzig Tage und vierzig Nächte.¹³Eben am selben Tage ging Noah in den Kasten mit Sem, Ham und Japheth, seinen Söhnen, und mit seinem Weibe und seiner Söhne

¹And the LORD said unto Noah, Come thou and all thy house into the ark; for thee have I seen righteous before me in this generation.²Of every clean beast thou shalt take to thee by sevens, the male and his female: and of beasts that are not clean by two, the male and his female.³Of fowls also of the air by sevens, the male and the female; to keep seed alive upon the face of all the earth.⁴For yet seven days, and I will cause it to rain upon the earth forty days and forty nights; and every living substance that I have made will I destroy from off the face of the earth.⁵And Noah did according unto all that the LORD commanded him.⁶And Noah was six hundred years old when the flood of waters was upon the earth.⁷And Noah went in, and his sons, and his wife, and his sons' wives with him, into the ark, because of the waters of the flood.⁸Of clean beasts, and of beasts that are not clean, and of fowls, and of every thing that creepeth upon the earth,⁹There went in two and two unto Noah into the ark, the male and the female, as God had commanded Noah.¹⁰And it came to pass after seven days, that the waters of the flood were upon the earth.¹¹In the six hundredth year of Noah's life, in the second month, the seventeenth day of the month, the same day were all the fountains of the great deep broken up, and the windows of heaven were opened.¹²And the rain was upon the earth forty days and forty nights.¹³In the selfsame day entered Noah, and Shem, and Ham, and Japheth, the sons of Noah, and Noah's wife, and the three wives of his sons with them, into the

drei Weibern,¹⁴ dazu allerlei Getier nach seiner Art, allerlei Vieh nach seiner Art, allerlei Gewürm, das auf Erden kriecht, nach seiner Art und allerlei Vögel nach ihrer Art, alles was fliegen konnte, alles, was Fittiche hatte;¹⁵ das ging alles zu Noah in den Kasten paarweise, von allem Fleisch, darin ein lebendiger Geist war.¹⁶ Und das waren Männlein und Weiblein von allerlei Fleisch, und gingen hinein, wie denn Gott ihm geboten hatte. Und der HERR schloß hinter ihm zu.¹⁷ Da kam die Sintflut vierzig Tage auf Erden, und die Wasser wuchsen und hoben den Kasten auf und trugen ihn empor über die Erde.¹⁸ Also nahm das Gewässer überhand und wuchs sehr auf Erden, daß der Kasten auf dem Gewässer fuhr.¹⁹ Und das Gewässer nahm überhand und wuchs so sehr auf Erden, daß alle hohen Berge unter dem ganzen Himmel bedeckt wurden.²⁰ Fünfzehn Ellen hoch ging das Gewässer über die Berge, die bedeckt wurden.²¹ Da ging alles Fleisch unter, das auf Erden kriecht, an Vögeln, an Vieh, an Tieren und an allem, was sich regt auf Erden, und alle Menschen.²² Alles, was einen lebendigen Odem hatte auf dem Trockenen, das starb.²³ Also ward vertilgt alles, was auf dem Erdboden war, vom Menschen an bis auf das Vieh und das Gewürm und auf die Vögel unter dem Himmel; das ward alles von der Erde vertilgt. Allein Noah blieb übrig und was mit ihm in dem Kasten war.²⁴ Und das Gewässer stand auf Erden hundertundfünfzig Tage.

ark;¹⁴ They, and every beast after his kind, and all the cattle after their kind, and every creeping thing that creepeth upon the earth after his kind, and every fowl after his kind, every bird of every sort.¹⁵ And they went in unto Noah into the ark, two and two of all flesh, wherein is the breath of life.¹⁶ And they that went in, went in male and female of all flesh, as God had commanded him: and the LORD shut him in.¹⁷ And the flood was forty days upon the earth; and the waters increased, and bare up the ark, and it was lift up above the earth.¹⁸ And the waters prevailed, and were increased greatly upon the earth; and the ark went upon the face of the waters.¹⁹ And the waters prevailed exceedingly upon the earth; and all the high hills, that were under the whole heaven, were covered.²⁰ Fifteen cubits upward did the waters prevail; and the mountains were covered.²¹ And all flesh died that moved upon the earth, both of fowl, and of cattle, and of beast, and of every creeping thing that creepeth upon the earth, and every man:²² All in whose nostrils was the breath of life, of all that was in the dry land, died.²³ And every living substance was destroyed which was upon the face of the ground, both man, and cattle, and the creeping things, and the fowl of the heaven; and they were destroyed from the earth: and Noah only remained alive, and they that were with him in the ark.²⁴ And the waters prevailed upon the earth an hundred and fifty days.